

Theme from New York-New York

- Chanson du film « New York, New York » de Martin Scorsese sorti en 1977. Elle est interprétée par Liza Minelli dans le film.



- En 1979, Franck Sinatra (1915-1998) la reprend en modifiant quelques paroles.



Répandez la nouvelle,
Je pars aujourd'hui
Je veux faire partie de
New York, New York
Ces chaussures de vagabond,
Ont très envie d'errer
Dans le cœur même de
New York, New York
Je veux me réveiller, dans une ville
Qui ne dort jamais
Et constater que je suis le roi de la colline
Au sommet de l'échelle
Ces déprimés de petites villes,
Se fondent au loin
Je repartirai de zéro
Dans la vieille New York
Si je peux réussir là-bas,
Je réussirai partout
Ça dépend de toi,
New York, New York
New York, New York
Je veux me réveiller,
Dans une ville qui ne dort jamais
Et constater que je suis Le premier de la liste

Start spreading the news
I'm leaving today
I want to be a part of it
New York, New York
These vagabond shoes
Are longing to stray
Right through the very heart of it
New York, New York
I wanna wake up in a city
That doesn't sleep
And find I'm king of the hill
Top of the heap
These little town blues
Are melting away
I'll make a brand new start of it
In old New York
If I can make it there
I'll make it anywhere
It's up to you
New York, New York
New York, New York
I want to wake up
In a city that never sleeps
And find I'm a number one, top of the list
King of the hill

Le roi de la colline,

A number one

Le premier

These little town blues

Ces déprimés de petites villes,

Are melting away

Se fondent au loin

I'm gonna make a brand new start of it

Et constater que je suis le roi de la colline

In old New York

Dans la vieille New York

And

Et

If I can make it there

Si je peux réussir là-bas,

I'm gonna make it anywhere

Je réussirai partout

It's up to you

Ça dépend de toi,

New York, New York, New York

New York, New York, New York